

קוה דמאונד הר דמאונד

אבנר בא מדמאונד שמח מאד וספר לאמא: היום היתה העליה יפה מאד.
«אבנר» אז דמאונד בסיאר خوشحال برگشت ו برای مادر تعریف کرد: امروز صعود بسیار زیبایی کردیم.

בשעה שבע בבקר יצאנו מטהראן במכונית לבומהן
דר ساعت هفت صبح با اتوبوس از تهران به بومهن حرکت کردیم.

המכונית היתה מלאה נערים מן הנער העובד. וכלם שרו יחד. היתה שמח מאד.
اتوبوس پر از جوانان کارمند بود و همه شعر می خواندند ، خیلی خوش گذشت.

מבומהן עד רודהן נסענו במכונית. בדרך דמאונד עברנו כפרים רבים והילדים קראו לנו בשמחה: שלום! שלום!
از بومهن با اتوبوس به رودهن رفتیم. در راه دماوند از دهکده‌های زیادی عبور کردیم و بچه‌ها با شادی ما را صدا می‌زدند: سلام! سلام!

בדמאונד פגשנו את החברים שלנו מכל הארץ מן הצפון ועד הדרום. כל הרחובות הדמאונד היו
מלאים בני-נער שמחים ושרים.
در دماوند دوستانمان را از تمام کشور، شمال تا جنوب ملاقات کردیم. تمام خیابان‌های دماوند پر از پسران جوان بود که ایستاده
بودند و شعر می‌خواندند.

בשעה חמש בבקר. יצאנו מדמאונד ברגל. האויר היה קר. בחודש אדר השמש עוד לא נותנת חם הרבה.
در ساعت پنج صبح از رودهن پیاده خارج شدیم. هوا سرد بود. در ماه آدار خورشید دیگر گرمای زیادی نمی‌دهد.

אחרי שעתים היינו כבר בראש-פנה.

بعد از دو ساعت به اول راه رسیده بودیم.

שם ישבנו רבע שעה. יושבים ומביטים על ההרים מסביב. מה הרי הצפון!
آنجا یک ربع نشستیم، نشسته و به کوههای اطراف خیره شده بودیم. کوههای شمال چه زیبا هستند.

בצהרים באנו בפלור. אחרי ארוחת-הערב אמרו לנו חברי-רודהן:

بعد از ظهر به فلور رسیدیم. بعد از عصرانه دوستان رودهنی به ما گفتند:

לא טוב ללכת בלילה! אם אתם רוצים לישון אצלנו. בבקשה! יש לנו מקום בשבילכם.
درست نیست در شب حرکت کنید. اگر می‌خواهید پیش ما بخوابید، بفرمایید! ما برای شما جا داریم.

- תודה רבה - אמרנו - באמת רוצים לישון אצלכם.

گفتیم: متشکریم، حقیقت آن است که ما دوست داریم نزد شما بخوابیم.

בבקר הַלְכְנוּ לְדַמְאוּנָה. שָׁם עָמְדְנוּ עַל רֹאשׁ הַהָר וְשָׁרְנוּ.
 صبح به دماوند رفتیم. آنجا بالای قلّه ایستادیم و شعر خواندیم.

הַדֶּרֶךְ אֲרֻכָּה הִיא וְרַבָּה. כָּלֵם הַלְכִים בְּדֶרֶךְ עַד סוּפָה אֲכַל אֲנִי לֶבֶד צוּעֵד וְשׁוֹרֵר בְּשִׁמְחָה:
 הללויה הללו!

«این راه طولانی است و زیاد؛ همه ما تا آخر راه می‌روییم ولی من تنها قدم می‌گذارم و به شادی شعر می‌خوانم. مدح بگویند
 خدا را، مدح بگویند.»

لغات جدید

עָלָה	עָלָה	صعود	עָד	עָד	עָד	שָׁר	שָׁר	أواز خواند
נָעַר	נָעַר	جوان	בָּעַד	بَعْد	بَعْد	עָבַר	עָבַר	عبور کرد
דָּרַךְ	דָּרַךְ	راه	בְּשָׁבִיל	بِيشوِيل	بِيشوِيل	מָלֵא	מָלֵא	پُر
רָגַל	רָגַל	پا	בְּאֵמֶת	بِه اِمْت	بِه اِمْت	צָפוֹן	צָפוֹן	شمال
הָר	הָר	کوه	סָבִיב	ساوِیو	ساوِیو	דָּרוֹם	דָּרוֹם	جنوب
לָיְלָה	לָיְלָה	شب	אֲרֻכָּה	أروکا	أروکا	לֶבֶד	לֶבֶד	به تنهایی
כָּפַר	כָּפַר	دهکده	סוּפָה	سُوفاه	سُوفاه	מְסִפֵּר	מְסִפֵּר	تعریف می‌کند
שָׁמַח	שָׁמַח	شاد	צָעַד	صاعَد	صاعَد	יָצָא	יָצָא	خارج شد

صرف فعل

فعل بودن - گذشته - مرد	הָיִיתִי	הָיִיתָ	הָיָה	הָיָה	הָיִינוּ	הָיִיתֶם	הָיוּ
فعل بودن - گذشته - زن	הָיִיתִי	הָיִיתְּ	הָיְתָה	הָיְתָה	הָיִינוּ	הָיִיתֶן	הָיוּ
به خاطر - مرد	בְּשָׁבִילִי	בְּשָׁבִילְךָ	בְּשָׁבִילוֹ	בְּשָׁבִילוֹ	בְּשָׁבִילֵנוּ	בְּשָׁבִילְכֶם	בְּשָׁבִילָם
به خاطر - زن	בְּשָׁבִילִי	בְּשָׁבִילְךָ	בְּשָׁבִילָהּ	בְּשָׁבִילָהּ	בְּשָׁבִילֵנוּ	בְּשָׁבִילְכֶן	בְּשָׁבִילָן

درس قبلی

درس بعدی